



Kelas Kogitsune adalah kelas Bahasa Jepang untuk anak yang memiliki latar belakang kewarganegaraan yang beragam dan membutuhkan pendidikan Bahasa Jepang. Kelas ini ditargetkan untuk anak yang akan masuk sekolah dasar pada bulan April 2024 (kelas persiapan). Di kelas ini, anak dan wali murid juga bisa belajar bersama.

Periode: Selasa, 16 Januari-Kamis, 4 April. Hari Selasa atau Kamis setiap minggunya *Tanggal merah libur **Jam:** 16:00~17:00 sore hari

Tempat: Toyokawa-shi Suwa 3-choume 300 banchi Gedung Prio Lt.5 Kelas Kogitsune

Target: Anak yang berencana masuk ke sekolah dasar di kota Toyokawa (6 bulan sebelum masuk resmi) dan juga wali murid anak tersebut

Jumlah penerimaan murid baru: 10 kelas per hari yang sudah ditentukan (Sistem siapa cepat dia dapat)

Tempat pendaftaran: Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional (Telepon: 0533-89-2158) *Harap membawa zairyuu card anak

Biaya: Gratis (dipungut biaya sebesar ¥940 terpisah untuk biaya asuransi)
Info lainnya: anak tidak bisa berpartisipasi jika tidak didampingi oleh wali murid. Untuk wali murid, wajib hadir dan mengantarkan jemput anaknya masing-masing

1. 給食費などの援助

SUBSIDI BIAYA MAKAN SIANG DAN LAINNYA

INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN SEKOLAH, TELEPON: 0533-88-8033

Subsidi biaya makan siang dan lainnya diberikan bagi rumah tangga dengan siswa SD atau SMP yang mengalami kesulitan ekonomi.

Jenis subsidi: biaya makan siang, biaya perlengkapan sekolah, biaya transportasi ke sekolah, biaya studi tur, dan sebagainya

Sasaran: rumah tangga yang berada dalam lingkup standar pendapatan yang ditetapkan Dewan Pendidikan

Pendaftaran: stempel keluarga dan buku tabungan dengan nama pendaftar diserahkan ke Divisi Pendidikan Sekolah bagi pendaftar baru (Gedung Pemerintahan Otowa lantai 3), dan ke masing-masing sekolah bagi peserta lanjutan
Lainnya: bagi orang yang tahun ini baru pindah ke Kota Toyokawa, mohon membawa bukti penghasilan yang didapatkan di tempat tinggal sebelumnya (untuk semua orang berusia minimal 20 tahun yang tinggal bersama pendaftar)

2. 国民健康保険料などは所得から控除できます

PREMI ASURANSI KESEHATAN NASIONAL DAN LAINNYA BISA DIPOTONG DARI PENGHASILAN

INFO DARI: DIVISI ASURANSI DAN PENSIUN, TELEPON: 0533-89-2118

INFO DARI: DIVISI LANSIA DAN PERAWATAN LANSIA, TELEPON: 0533-89-2173

Premi asuransi kesehatan nasional, premi asuransi perawatan lansia tahap lanjut, premi asuransi perawatan lansia, dan premi asuransi pensiun nasional yang telah dibayar selama tahun 2023 merupakan objek pengurangan premi asuransi sosial dalam laporan untuk pajak penduduk kota atau prefektur, serta laporan pajak pada pajak pendapatan pribadi dan pajak pendapatan rekonstruksi khusus. Silakan laporkan setelah mengecek tanda terima dan lainnya.

- PREMI ASURANSI KESEHATAN NASIONAL, PREMI PERAWATAN LANSIA TAHAP LANJUT, PREMI ASURANSI PERAWATAN LANSIA: Pemberitahuan total semua premi asuransi yang telah dibayarkan pada tagihan umum (slip pembayaran, pembayaran melalui transfer) dikumpulkan dalam satu lembar kartu pos dan akan dikirim pada akhir bulan Januari 2024. Untuk tagihan khusus (pembayaran dengan pemotongan dana pensiun), silakan periksa slip potongan pada dana pensiun publik dan lainnya.

- PREMI ASURANSI PENSIUN NASIONAL: Bukti pengurangan untuk premi asuransi sosial (premi asuransi pensiun nasional) akan dikirim oleh Organisasi Pensiun Jepang. Bukti pengurangan diperlukan dalam laporan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Kantor Pensiun Toyokawa (0533-89-4042).

3. 休日夜間急病診療所を受診する際のご願い

PERMINTAA KEPADA PARA PENGUNJUNG KLINIK DARURAT MALAM DAN HARI LIBUR

INFO DARI: KLINIK DARURAT MALAM DAN HARI LIBUR, TELEPON: 0533-89-0616

Klinik Darurat Malam dan Hari Libur menyediakan perawatan medis untuk orang dengan gejala yang relatif ringan seperti demam di hari libur, malam hari, dan selama liburan akhir dan awal tahun.

- DEMI MENEGAH PENYEBARAN VIRUS, PENGUNJUNG DIHARAP:

1) Apapun gejalanya, hubungi klinik sebelum berkunjung, 2) Tergantung kondisi, pemeriksaan bisa dilakukan di dalam mobil pengunjung masing-masing. Dengan itu, bawa ponsel atau smartphone untuk berkomunikasi dengan staf medis, 3) Jika tidak memiliki ponsel, konsultasi terlebih dahulu dengan klinik sebelum datang, 4) Kenakan masker selama kunjungan

4. 年末年始のごみの収集

PENGUMPULAN SAMPAH AKHIR DAN AWAL TAHUN

INFO DARI: DIVISI KEBERSIHAN, TELEPON: 0533-89-2166

PENGUMPULAN SAMPAH MUDAH TERBAKAR

Distrik Sekolah Dasar	Hari Terakhir Akhir Tahun	Hari Pertama Awal Tahun
Sakuramachi, Daida, Sanzougo, Chigiri, Goyu, Kou, Hachinan, Hirao, Kozakai-higashi, Kozakai-nishi	Sabtu, 30 Desember (pengumpulan sementara)	Kamis, 4 Januari
Chuubu, Kanaya, Toubu, Yutaka, Toyokawa, Sakuragi, Ushikubo, Tennou, Ichinomiya-toubu, Ichinomiya-seibu, Ichinomiya-nanbu, Akasaka, Nagasawa, Hagi, Mito-hokubu, Mito-nanbu	Jumat, 29 Desember (pengumpulan sementara)	Jumat, 5 Januari

PENGUMPULAN SAMPAH TIDAK MUDAH TERBAKAR, SAMPAH BERBAHAYA

Distrik Sekolah Dasar	Hari Terakhir Akhir Tahun	Hari Pertama Awal Tahun
Chuubu, Kanaya, Toubu, Yutaka, Toyokawa, Sakuragi, Ushikubo, Tennou	Rabu, 20 Desember	Rabu, 17 Januari
Sakuramachi, Daida, Sanzougo, Chigiri, Goyu, Kou, Hachinan, Hirao	Rabu, 27 Desember	Rabu, 10 Januari
Ichinomiya-toubu, Ichinomiya-seibu, Ichinomiya-nanbu	Sampah Tidak Mudah Terbakar: Senin, 18 Desember Sampah Berbahaya: Kamis, 21 Desember	Senin, 15 Januari Kamis, 4 Januari
Akasaka, Nagasawa, Hagi	Sampah Tidak Mudah Terbakar: Senin, 25 Desember Sampah Berbahaya: Kamis, 21 Desember	Senin, 8 Januari Kamis, 18 Januari
Mito-hokubu, Mito-nanbu	Sampah Tidak Mudah Terbakar: Kamis, 21 Desember Sampah Berbahaya: Kamis, 28 Desember	Kamis, 4 Januari Kamis, 11 Januari
Kozakai-higashi, Kozakai-nishi	Sampah Tidak Mudah Terbakar: Jumat, 15 Desember Sampah Berbahaya: Jumat, 22 Desember	Jumat, 5 Januari Jumat, 12 Januari

PENGUMPULAN SAMPAH DAUR ULANG

Distrik Sekolah Dasar	Hari Terakhir Akhir Tahun	Hari Pertama Awal Tahun
Chuubu, Kanaya, Toubu, Yutaka	Senin, 25 Desember	Senin, 8 Januari
Sakuramachi, Daida, Sanzougo, Chigiri	Selasa, 26 Desember	Selasa, 9 Januari
Ichinomiya-toubu, Ichinomiya-seibu, Ichinomiya-nanbu, Akasaka, Nagasawa, Hagi, Mito-hokubu, Mito-nanbu, Kozakai-higashi, Kozakai-nishi	Rabu, 27 Desember	Rabu, 10 Januari
Toyokawa, Sakuragi, Ushikubo, Tennou	Kamis, 28 Desember	Kamis, 4 Januari
Goyu, Kou, Hachinan, Hirao	Jumat, 22 Desember	Jumat, 5 Januari

PENGUMPULAN SAMPAH BERUKURAN BESAR LANGSUNG DI RUMAH (BERBAYAR)

Prosedur	Hari Terakhir Akhir Tahun	Hari Pertama Awal Tahun
Reservasi melalui telepon maksimal 3 hari sebelum tanggal pengumpulan (0533-89-2174)	Jumat, 29 Desember	Kamis, 4 Januari

PENGANGKUTAN SAMPAH MANDIRI

Klasifikasi	Tujuan Pengangkutan	Tanggal dan Waktu Terakhir di Akhir Tahun	Hari Pertama Awal Tahun
Sampah mudah terbakar (berbayar)	Pabrik pengolahan sampah	Sabtu, 30 Desember 16:30	Kamis, 4 Januari
Sampah tidak mudah terbakar (berbayar)	Tempat Pembuangan Akhir Sangat-suda	Kamis, 28 Desember 16:30	Kamis, 4 Januari
Barang-barang yang masuk dalam peraturan daur ulang peralatan rumah tangga (harus dengan pembelian tiket daur ulang di kantor pos)	Dengan (520 yen) biaya transportasi	Sabtu, 30 Desember 16:30	Kamis, 4 Januari
	Tanpa biaya transportasi	Kantor Pusat Nittsuu Higashi Aichi Un-yu: Jumat, 29 Desember 16:30 Kantor cabang Toyokawa Okayama ken Freight Transportation: Rabu, 27 Desember Tepat Jam 12 Siang	Jumat, 5 Januari
Sampah berukuran besar (tidak termasuk barang yang tunduk pada Undang-Undang Daur Ulang Peralatan Rumah Tangga (gratis))	Pusat Penerimaan Sampah Berukuran Besar	Sabtu, 30 Desember 16:30	Kamis, 4 Januari
Potongan rumput, pangkasan dahan pohon (berbayar)	Fasilitas Daur Ulang	Kamis, 28 Desember 16:30	Kamis, 4 Januari

新型コロナウイルス追加接種に関するお知らせ
INFORMASI SEPUTAR VAKSIN TAMBAHAN COVID-19

Waktu Vaksinasi: Sampai hari Minggu, 31 Maret 2024

Tempat Vaksinasi: Institusi medis dalam kota (Untuk setelah bulan Desember, hanya untuk vaksinasi individu)

Persyaratan: Penduduk yang berumur 6 bulan ke atas dan sudah menerima vaksin ke-1 dan ke-2

Tiket yang berlaku: Tiket vaksinasi yang akan dikirimkan secara berurutan 3 bulan setelah penerimaan vaksin terakhir (jika anda masih memiliki tiket vaksin yang belum digunakan,

harap gunakan tiket tersebut. Jika demikian, kami tidak akan mengirimkan tiket lagi)

*Kami juga mengadakan vaksinasi bagi penduduk yang sama sekali belum menerima vaksin. Jika berminat, harap hubungi **TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER**.

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00 - 17:00 (Hanya hari kerja [Senin-Jumat]. 29 Desember~3 Januari libur)

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN DESEMBER

12月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

* Klinik gawat darurat hari libur dan malam hari serta Pusat Kedokteran Gigi Kota Toyokawa (Kyuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo to Toyokawa-shi Shika Iryou Center) akan dibuka pada hari Minggu dan hari libur nasional mulai tanggal 30 Desember hingga 3 Januari.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19:30 - 22:30

Hari Sabtu, 14:30 - 17:30, 18:45 - 22:30

Hari Minggu, tanggal merah, 8:30 - 11:30, 12:45 - 16:30, 17:45 - 22:30

Kyuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18:00

Hari Minggu, tanggal merah, pendaftaran 10:00 - 18:00

Tanggal 2	Sabtu	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama chou)	0533-65-8380
Tanggal 3	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 9	Sabtu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Tanggal 10	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 16	Sabtu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 17	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 23	Sabtu	Toyokawa Noushinkei Geka Clinic (Yotsuya chou)	0533-56-8781
Tanggal 24	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 30	Sabtu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 31	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi dori)	0533-86-8166

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 8:00

Hari Sabtu, Minggu, dan tanggal merah, 18:00 - 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, Sabtu, 20:00 - 22:30

Hari Minggu, tanggal merah, 9:00 - 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 9:00 - 16:30

Tanggal 10 Minggu Fujisawa F.K (Yotsuya chou) 0533-84-1180

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 10 Minggu Ganka Minami Eye Clinic (Suwa) 0533-95-0606

Tanggal 24 Minggu Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki chou) 0533-86-1500

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 3 Minggu Itaya Jibi Inkouka (Baba chou) 0533-89-8733

Tanggal 10 Minggu Akebonochou Jibi Inkouka (Higashi Akebono chou) 0533-83-3341

Tanggal 17 Minggu Jibi Inkouka Inoue Iin (Noguchi chou) 0533-89-3387

Tanggal 24 Minggu Ogino Jibi Inkouka (Wakamiya chou) 0533-82-1182

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19:00 - 21:00

Tanggal 2 Sabtu Shiraya Iin (Ichinomiya chou) 0533-93-2310

Tanggal 16 Sabtu Oono Jin Hinyoukika (Baba chou) 0533-86-9651

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 08:30 - 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal,

Ingggris, Dan Mandarin)

Populasi Kota Toyokawa Per 1 November 2023: 184.306 Orang

◎Warga Negara Asing: 8.042

◎Brazil: 3.002

◎Vietnam: 1.726

◎Filipin: 872

◎Peru: 474

◎Tiongkok: 470

◎Korea Selatan: 447

◎Indonesia: 421

◎Nepal: 158

◎Thailand: 64

◎Kamboja: 53

◎Myanmar: 53

◎Lainnya: 302

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
 Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
 Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
 Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>